

## LINGVISTINĖS PASTABOS

## Keli Kulių šnektos bruožai

Antrą vasarą Vilniaus universiteto II kurso lituanistų grupė<sup>1</sup> per dialektologinę praktiką<sup>2</sup> užrašinėjo įvairiausių žemaičių pasakojimus, rinko žodžius pačiuose Kuliuose bei aplinkiniuose Didžiųjų Mostaičių, Mažųjų Mostaičių, Pāalančio, Mižuikių, Reiskių, Tilvikų, Vieštóvėnų ir kt. kaimuose.

Toliau pateikiami pavyzdžiai, įdomūs fonologijos bei fonetikos (pastebėta balsių kaitos, epentezės, kontrakcijos, metatezės, substitucijos reiškiniai), žodžių darybos (neįprastų priesagų bei priešdėlių vartojimo atvejų), leksikos (įdomios motyvacijos žodžių, stilistiškai konotuočių sinonimų, frazeologinių junginių), semantikos (užrašyta plačiai vartojamų žodžių naujų reikšmių ir jų atspalvių), sintaksės ar net kalbos kultūros atžvilgiu.

*antkrėsti*: *və dābā tas vā ks oŋkrėta anims* („nelauktai gimė“);  
*antplaukti* „užplaukti“: *naŋntplāuke | naŋntplāuke oŋ galvūos*;  
*apsižinti* „atsipažinti“: *ė glū nābīe | e tu m grī bu nābīe | ne tum grī bi nū m | nabgāl ne apsežintė*;  
*ārieras* „ajeras“: *lōub rīŋktė bēzlaŋpūs | ārierūs | tā palūs*;  
*aviniŋkas* „avidė“: *āvenīŋkė givēnūom kėtores šėimas sėbėrė*;  
*avizā* „mėsos kirmėlė“: *jė go drōp skas pamāžnsi | jau māš sūos natoŋrēsi | acē ras āvē žū m*;  
*baūžalas* „geležinis mušelis“: *tus kānāpūs sosegrū si | so būžalō sosemū šī*;  
*blākstonas* „prietaisas rąstams pjauti“: *vō stālāms ēspjāute ēe blākstūons ī r*;  
*brēlangiai* „palėpės langai“: *brēlōŋgē | ārbā palēpēs lōŋgā skāitūs*;  
*beŋkt* „staigiam veiksmui, judesiui nusakyti“: *bēŋkt eš kūojā | e nabgī vs*;  
*čiaŋk čiaŋk* „staigiam veiksmui, judesiui nusakyti“: *pri dō ru jau kālūošūs čāŋk čāŋk nusē mes | čōŋk čōŋk*;

<sup>1</sup> Esu dėkinga visiems, dalyvavusiems 1997 m. dialektologinėje ekspedicijoje Kuliuose, ir manyčiau, kad ne vienas galės atpažinti savo triušą. Ypač norėčiau paminėti J. Dzikaiteis, L. Pazikaiteis, D. Bradaitytės, I. Dunajevaitės, J. Jakštaitės geras pastangas renkant žodžius.

<sup>2</sup> Atrodo, kad tokia ekspedicija gana naudinga studentams, ypač užaugusiems miestuose, nes, bendraudami su vyresniosios kartos žmonėmis, jie gali iš arti pamatyti bei pajusti vietinių gyventojų dvasinę kultūrą, charakterio bruožus: tiesumą, paprastumą, nuoširdumą, turi puikią progą klausytis gyvos ir turtingos tarmės, šiek tiek susipažinti su žemaičių etnokultūros dalykais.

*dáiktas: tōr dārba nu\_dā\_ka* („labai daug“), *septī:nes mergēles bōjūom nu\_dā\_ka* („paciilui“);

*driṁbt: sāu driṁbt on\_sūopkā | er\_ešēdrīebe;*

*dūmplekē* „šoninė mėslavežio vežimo lenta“: *rātu šūonēnes lēntas vadēnūs dūm-plākēs;*

*dūris* „grybšnis“: *ēlgūs plāukūs lōub šokōus dēdlāusēs s dū\_rēs;*

*dvēlis* „ipratimas“: *tik\_bēškimielī tōriēje tūoki dvēli | skā\_rē vā\_kūs;*

*dviṁbrīdē* „dviejų traukiamas tinklas“ (plg. kitose šnektose – *dviṁbrīdē, dviṁbradas, dviṁbradis*): *sō\_dveṁbrī\_dē tōu\_lāikō žvejuōjēm;*

*dviṁliṁkis* „užvalktis, antvalktis, dvikartė“: *māma apvēlka kāldra dvēlīṁkō;*

*džēkēs, žekēs* „trumpos kojines“: *mērgas vāsara lōub nešūs džēkēs;*

*išsiēsti* „įsipenėti, įsiganyti“: *stūors ī: žmūogōs | ešēfiedēs | ešēpenīejes;*

*išsimuizinti* „išsiteplioti“: *ka\_nū\_degī | sō\_sājuē smetūonas ešēmōizēni;*

*grūsmē* „tvirtumas, kietumas“: *ēškali pēili | er\_ons\_natōr grū\_smīes | tūmēt\_rē\_k pa-grū\_dīnte;*

*jėrgau* (jėrgus, vajėrgau): *pēlėdā lōub kūrōks kru\_mālie | va\_jėrgāu tō\_mōnes;*

*karviniṁkas* „karvidė“: *parvarī\_k kārvēs i\_karvenīṁka;*

*kātmėrgē* „paauglė“: *kātmėrgū sūokū:s naujmdāua* (šokdinti) | *jōgudaujūs | vō\_dābā;*

*kiaūrymē* „pavalkai“: *pārnēš(k) kōmēles kāurī\_mē;*

*kiēkš:* *parkū:ns tik\_kēikš on\_tōn\_kiesāli;*

*kirvavagis:* *nabū:kēt mērgas eiškuōkēt kėrvāvāgu* („palinkėjimas merginoms susiras-ti vyrą“);

*kiřvis:* *pēš dū\_ma | gālī kēřvi pakabintē* („sakoma apie labai rūkanti“);

*knaibinioti* „svirduliuoti“: [varnos] *gēr\_tōn\_ālo | e\_pradīeje knāibeñūote | nabipālek;*

*krēdina* „tokia spinta“: *sāka | tōn\_prisekūrūovōsi krē.dēna tu:m\_kniņgu;*

*kruopaṁnē:* *kroupaṁnē kōr\_krōpūs | grō\_čē māl;*

*lēpšenos* „letenos“: *kātē sō\_lēpšēnūoms ka\_dāve;*

*liesgāriai* „auskarai“: *senūovie žmūonis āuskarūs lėizgārēs vadēna;*

*liežūvis:* *lēžūvis mō.na pakālñie nuvažāva | te\_p\_skānē bō.va* (sakoma skaniai ką valgant);

*liktārna:* *jā: sosē.muš | sāka | gāva i\_lēktārna* („gavo lupti“);

*lopišys* „lopšys“: *i\_tōn\_luopešielī kētorēs vērvēlēs lōub īrēs;*

*māuka* „krūva, malka“: *bō.va lēnū\_m | tu\_m\_pākolū\_m māukā;*

*medėjās* „medžiotojas“: *vēsūs dārbūs dērbāu | vō\_medīes nabouāu;*

*pākalėdis* „tarnų atostogos prieš kalėdas“: *žējima lōubām parē\_sām pās\_tievū\_m pākalėdē bū\_tē;*

*pākeras* „skardis“: *pākērs ī\_r | tūokēs paplāutas pakrāušēs tūokēs;*

*patī* „žmona“: *vėinā patī | nu\_dēva | ōntrā | nu\_svieta | trētī | nu\_vēlnē;*

*pė-pė:* *gōndrōs te(p)\_pė-pė-pė | er\_pāpė.na;*

*pėrsakytojas* „vertėjas“: *eš\_aukštaitējes pārsakitūoji re\_k\_vadintē* (kalbama apie aukštaitės žmonos atvykusius gimines);

*pērskysti* „persiskirti, išsiskirti“: *te p\_ē pārski dūou sò\_tievāð;*  
*piltinýnē* „leistinukų sriuba“: *no\_ēšvēršo kōņkuolī:nē | a\_peltenī:nē;*  
*plāuligē* „plaučių uždegimas“: *mō.na pāū:m tievā.lis plāulege sōšērga\_ē\_mērē;*  
*plādur* „kartojant nusako skalbimą“: *dēdlē gērā: bō.va skāļtīēis | sau\_plōdōr plōdōr;*  
*plūst:* *plū:st plū:st | žō\_sēns sōklēp.ka;*  
*portmānas* „piniginė“: *jā: rā.da portmā.na kāmē\_kas | nū.nēs pri\_klebūona;*  
*pripažinti* „atpažinti“: *a\_pripažī:stat mō.na sū:ņo?;*  
*pūslinē:* *nū\_pu\_slīes ī:ta\_tūoki smōļkī žuolē.kē | pu\_slē.nē;*  
*rāmpa:* *pēina kōr\_dietē | ta(s)\_stāls | sā.ka | rāmpā;*  
*rūdkrāmē* „rudmėsė“: *dūora grī:ba narā.si | vēinē rauduonēkē:ē\_rōtkrāmes;*  
*skarā* „lino žievė“: *lēns palā:d tōņ\_skāitūo(s) skāra;*  
*skōnis* „prieskoniai“: *tāukūs lōub sōtrīns | sōsmūozi:s | skūoņu pridēis;*  
*smaūgas* „angina“: *tūok(s) smāuks vā:kōu ōžemē kaktieli;*  
*spaņgt:* *ta(s)\_sōu spaņgt | ē\_pādvīesē;*  
*spēlē* „senovės duonkepės krosnies skylė ties pakura garams ir dūmams išeiti“:  
*spē:lē tūoki bō.va patrāukte | patrāukē: | jā smārkē: dēg;*  
*sprīgīs, sprāgtīs* „plaukų smeigė, smeigelė“: *plāukūs lōubām sōšēs.ktē sō\_sprēgēs: |*  
*a\_sprāktē:s;*  
*sprōgis* „tarpušakis“: *ōns i\_to\_ņ ō\_žōla sprūogi iselē.pa;*  
*stadāūnē* „vieta, patalpa prie tvartų, daržinės, kur laikomi įvairūs padargai“: *žēima*  
*vēsūs vēžēmūs ēr\_pādārgūs sō.vežē i\_stadāūnē;*  
*suspenduoti* „sakoma apie santuoką be užsakų“: *bagūotūs vī:skōps lōup sōspendōūs;*  
*sustýpti:* *vēina kārve ōudega stī:pt | ēr\_pōgal tuos\_vēinūs vēsas sōstī:pt;*  
*sutriušīmas* „sujudimas“: *ka\_pārneš māista gōndros | tādō dē.delis sōfrōšēms ī:r;*  
*šarkai* „bulvių lupenos“: *mērgē.ļes | a\_vērsma bōļū sō\_šārkā:s?;*  
*šniūbst šniūbst:* *gērđō šņōpst šņōpst | tūoks dē.delis vī:rs ē:t;*  
*šūldu būldu* „vaikų žaidimai, dūkimui nusakyti“: *kō:r\_ī:dēdeļē šēimā | rē:k bōļvēs*  
*skō.stē | vo\_pā.skō | šōldō bōldō;*  
*švėrpūris* „12,5 kg“: *grū.dū:m pō švėrpū:ri | pō\_kēik lōub ipēļis;*  
*švīt švīt* „audimui nusakyti“: *isēdies sū:lūs i\_tūoki šāutova | ē\_sāu švīt švīt;*  
*tābalas* „pasilinksminimas, šokiai, vakarėlis“: *tābāls pērmō bō.ļa | kad\_āš\_māžā*  
*bōyāu | pāskāu\_jau vakarēlē;*  
*talkūs,-ī* „gerai dirbantys“: *kātrās talkūsnis | bistriesnis | grē:tā pjāūs;*  
*trō* „kartojant sakoma važiuojant dviračiu“: *āš\_trūo\_truo\_truo | parmāunō sō\_sā.va*  
*dvēraļō;*  
*trūkūs* „gaišatis, trukdymas“: *āš\_bōyāu dēdlē: grē:tā | spīējāu par\_tūoļūs vārgūs |*  
*par\_tūoļūs trōkņūs;*  
*trū:* *tiktā: trū:ū: parkū:ns | jau\_jūonis parvažōu;*  
*ūžpakalīs* „lietū.vėšks žūodis nie\_pri\_ōšpakā.lē nabō.va („visai nesvarbu“);  
*ūžpuoliūs* „priepuolis“: *ēšō toriejēs nagē.ra šērdēis ōšpōļo | matū: sū:ņōs nuskēnda;*  
*vampšōti* „žiopšoti“: *mōņ paļņk vēsuokēi žaidēmā: | kad\_āš vōm(p)sāu*  
*priš\_tēlevizūōrō;*

vàpt: *bá.pkeņa tráukõnt eš\_pēčāus* / *vàpt* / *e\_soselē-da*;  
*vasnóti: vasnúoje žõ\_sis pri\_ēketē*;  
*važiúoti, nuvažiúoti: leižõ.vis mó.na pakālnie nuvažá.va* / *te\_p\_skanē: bõ.va* („sakoma  
ka skaniai valgant“);  
*važiúoti, parvažiúoti: jau\_jūonis parvažõu* („sakoma apie griautinij“);  
*žaislāi „žaidimai“: vesúoku tū\_m\_taiā: žāislū\_m bõ.va*;  
*žýpt: perkū\_ns tik\_žž\_pt vēinõ* / *žntrõ rūozõ*;  
*žūipt: tik\_žõpt perkū\_ns i\_gálva*;  
*žūžis: žõ\_ži\_mūštē* („toks vaiku žaidimas“).

Dar vienas kitas įdomesnis pavyzdys: *brėščius* „nei žilas, nei širmas arklys“ (plg., *brėšas*, -à Sr); *būgis* „baidyklė“; *kaurātas* (plg. kalvarātas) „verpimo ratelis“; *kleñkš klañkš* „sakoma einant su klumpėmis“; *kriūgis* „ožys malkoms pjauti“; *lakšalīnē* „naminių makaronų sriuba“; *līteris* (lītaris) „lītras“; *mediniñkas* (mediniñcē) „malkinė“; *mylūs*, -ī (-à) „mielas, meilus“; *mīteris (mīlaris)* „metras“; *nemačiom* „paslapčia“; *pačiūkšt pačiūkšt* „sakoma minant linus“; *pridirbimas* „prieangis, veranda“; *protinūs*, -ī „protingas“; *pūpst pūpst* „šaudymui nusakyti“; *rūčkolē* „kopūsto šerdis“; *suklaknóti* „sakoma apie gandrą“; *šiugždyinas* „lapuočiai“; *tik teñk teñk* „sukasi verpimo ratelis“; *zvañk* „kartojant nusako skambėjimą“. Iš nugirstų karvių vardų minėtini: *Cėkē, Šlakytē, Terbėšē*.

Zofija Babickienė

Vilniaus universitetas  
Bendrosios kalbotyros katedra

Įteikta  
1997 m. lapkričio mėn.

### Balsių *a* ir *u* pakaitos tarp nosinių priebalsių rytų aukštaičių šnektose

Visiems kalbininkams gerai žinoma, kad kai kuriuose žemaičių tarmės žodžiuose vietoj bk balsio *u* tariamas *a*. Plačiausiai paplitę tokio tipo žodžiai yra *mūno* „mano“, *mūn* „man“, *muni* „mane“ ir *nūmas* „namas“ su daugybe giminaičių: *numai*, *numālis*, *numiēn*, *numinis*, *numiškis*, *numō* ir kt. (LKŽ VIII 893–896; LKT 465; DūnŽ 222–224 etc.).

Šifruodama kasetėse įrašytus uteniškių tarmės tekstus aptikau šaknį *num-* ir dviejose rytų aukštaičių tarmės šnektose. Mindūnų km. (Stirnių parapija) įrašyti tokie du atvejai: *numi.næ. mil.d.læ. k<sup>3</sup>štumas* ir *parvažž.va. numō*. Pasakotojas J. Vyšniauskas gimęs 1914 m. Kadangi žodžiai su šia šaknimi pavartoti du kartus, nėra pagrindo įtarti, kad tai galėtų būti apsirikimas. Abiem atvejais *u* yra nekirčiuotame skiemenyje, o žodžių reikšmė šiek tiek nutolusi nuo pagrindinės žodžio „namas“ reikšmės. Baziviškių kaime (Lukštų parapija) užrašytas sakiny *dvāra. bū.va. mak<sup>3</sup>.kla. numōs* (t.y.